



Rada
Unii Europejskiej

Bruksela, 24 czerwca 2022 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2022/0174(NLE)

9982/22
ADD 1

LIMITE

POLCOM 52
SERVICES 6
WTO 116

NOTA

Od: Sekretariat Generalny Rady

Do: Delegacje

Dotyczy: ZAŁĄCZNIK do wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, porozumienia w sprawie zmiany list szczegółowych zobowiązań w ramach Układu ogólnego w sprawie handlu usługami w celu uwzględnienia załącznika 1 do deklaracji dotyczącej zakończenia negocjacji w sprawie przepisów wewnętrznych dotyczących usług z dnia 2 grudnia 2021 r.

**DEKLARACJA DOTYCZĄCA ZAKOŃCZENIA NEGOCJACJI W SPRAWIE
PRZEPISÓW WEWNĘTRZNYCH DOTYCZĄCYCH USŁUG**

Niniejsza deklaracja jest wydawana na wniosek Albanii, Argentyny, Australii, Królestwa Bahrajnu, Brazylii, Kanady, Chile, Chin, Kolumbii, Kostaryki, Salwadoru, Unii Europejskiej, Hongkongu (Chiny), Islandii, Izraela, Japonii, Kazachstanu, Republiki Korei, Liechtensteinu, Mauritiusa, Meksyku, Republiki Mołdawii, Czarnogóry, Nowej Zelandii, Nigerii, Macedonii Północnej, Norwegii, Paragwaju, Peru, Filipin, Federacji Rosyjskiej, Królestwa Arabii Saudyjskiej, Singapuru, Szwajcarii, Wydzielonego obszaru celnego Tajwanu, Penghu, Kinmen i Matsu, Tajlandii, Turcji, Ukrainy, Zjednoczonego Królestwa, Stanów Zjednoczonych, Urugwaju.

1. Następujący członkowie Światowej Organizacji Handlu („WTO”)

Albania

Argentyna

Australia

Królestwo Bahrajnu

Brazylia

Kanada

Chile

Chiny

Kolumbia

Kostaryka

Salwador

Unia Europejska

Hongkong, Chiny

Islandia

Izrael

Japonia

Kazachstan

Republika Korei

Liechtenstein

Mauritius

Meksyk

Republika Mołdawii

Czarnogóra

Nowa Zelandia

Nigeria

Macedonia Północna

Norwegia

Paragwaj



Peru

Filipiny

Federacja Rosyjska

Królestwo Arabii Saudyjskiej

Singapur

Szwajcaria

Wydzielony obszar celny Tajwanu, Penghu, Kinmen i Matsu

Tajlandia

Turcja

Ukraina

Zjednoczone Królestwo

Stany Zjednoczone

Urugwaj

zwani dalej „Stronami”,

podtrzymując zobowiązanie ogłoszone 13 grudnia 2017 r. na 11. sesji konferencji ministerialnej Światowej Organizacji Handlu (WT/MIN(17)/61) i potwierdzone 23 maja 2019 r. (WT/L/1059) oraz nieustannie uznając znaczenie dobrych praktyk regulacyjnych w ułatwianiu handlu usługami,

niniejszym ogłaszają pomyślne zakończenie negocjacji w ramach wspólnej inicjatywy w zakresie przepisów wewnętrznych dotyczących usług.

2. Uczestnicy odnotowują zakończenie negocjacji dotyczących dokumentu referencyjnego w sprawie przepisów wewnętrznych dotyczących usług (INF/SDR/2 z 26 listopada 2021 r., załącznik 1).
3. Uczestnicy przyjmują z zadowoleniem listy szczegółowych zobowiązań (INF/SDR/3/Rev.1 z 2 grudnia 2021 r., załącznik 2), które zostały przedłożone jako ich wkład w finalizację negocjacji.
4. Uczestnicy zamierzają dodać zasady określone w dokumencie referencyjnym jako dodatkowe zobowiązania do swoich list GATS, zgodnie z sekcją I dokumentu referencyjnego.
5. Z zastrzeżeniem zakończenia wszelkich wymaganych procedur krajowych, zamiarem uczestników jest przedłożenie swoich list szczegółowych zobowiązań do poświadczenia w terminie dwunastu miesięcy od daty niniejszej deklaracji, zgodnie z procedurami poświadczenia korekt lub zmian w listach szczegółowych zobowiązań (S/L/84 z 14 kwietnia 2000 r.).
6. W ciągu sześciu miesięcy od daty niniejszej deklaracji uczestnicy zamierzają zwołać spotkanie w celu przedstawienia aktualnych informacji na temat swoich postępów w realizacji wszelkich wymaganych procedur wewnętrznych oraz dokonania oceny, czy ich listy szczegółowych zobowiązań mogą zostać przedłożone do poświadczenia przed upływem terminu określonego w pkt 5.
7. Uczestnicy zapraszają innych członków WTO do przyłączenia się do niniejszej deklaracji i dodania zasad określonych w dokumencie referencyjnym jako dodatkowych zobowiązań do swoich list GATS, zgodnie z sekcją I dokumentu referencyjnego.

INF/SDR/2 z 26 listopada 2021 r.

**WSPÓLNA INICJATYWA W ZAKRESIE PRZEPISÓW WEWNĘTRZNYCH
DOTYCZĄCYCH USŁUG**

**DOKUMENT REFERENCYJNY W SPRAWIE PRZEPISÓW WEWNĘTRZNYCH
DOTYCZĄCYCH USŁUG**

SEKCJA I

1. W niniejszym dokumencie referencyjnym Członkowie uzgodnili zasady w zakresie przepisów wewnętrznych dotyczących usług („zasady”), mając na celu uzupełnienie postanowień Układu ogólnego w sprawie handlu usługami („Układ”), zgodnie z art. VI ust. 4 Układu¹.
2. Członkowie zdają sobie sprawę z trudności, jakie mogą napotykać usługodawcy, w szczególności usługodawcy u Członków będących krajami rozwijającymi się, w przestrzeganiu środków odnoszących się do wymogów i procedur licencyjnych, wymogów i procedur kwalifikacyjnych oraz norm technicznych innych Członków, a zwłaszcza szczególne trudności, jakie mogą napotykać usługodawcy u Członków będących krajami najslabiej rozwiniętymi.
3. Członkowie uznają wzajemne prawo do regulowania i wprowadzania nowych przepisów w zakresie świadczenia usług na swoich terytoriach, aby osiągać własne cele polityczne.
4. Członkowie uznają ponadto istnienie asymetrii co do stopnia rozwoju przepisów dotyczących usług w różnych krajach, zwłaszcza w przypadku Członków będących krajami rozwijającymi się i krajami najslabiej rozwiniętymi.
5. Wspomnianych zasad nie należy interpretować jako określające lub nakładające jakiegokolwiek szczególne przepisy w odniesieniu do ich wdrażania.

¹ Członkowie zgadzają się co do tego, że wypracowywane mogą być dalsze zasady zgodnie z art. VI ust. 4 Układu.

6. Wspomnianych zasad nie należy interpretować jako zmniejszające zakres zobowiązań Członków wynikających z Układu.

Zakres sektorowy i tryb tworzenia list zobowiązań

7. Członkowie wpisują na swoje listy zobowiązań zasady określone w sekcji II jako dodatkowe zobowiązania na podstawie art. XVIII Układu. Członkowie mogą zdecydować się na wpisanie alternatywnych zasad określonych w sekcji III w odniesieniu do swoich zobowiązań w dziedzinie usług finansowych.
8. Zasady wpisane zgodnie z pkt 7 niniejszej sekcji mają zastosowanie w przypadku podejmowania zobowiązań szczegółowych. Ponadto zachęca się Członków do wpisywania na swoje listy dodatkowych sektorów, do których te zasady mają zastosowanie.
9. Członkowie mogą wyłączyć zasadę określoną w sekcji II pkt 22 lit. d) i sekcji III pkt 19 lit. d) z zobowiązań dodatkowych wpisywanych na podstawie pkt 7 niniejszej sekcji.

Rozwój

Okresy przejściowe dla Członków będących krajami rozwijającymi się

10. Członek będący krajem rozwijającym się może wyznaczyć konkretne zasady, które wdroży po upływie okresu przejściowego nie dłuższego niż 7 lat od wejścia w życie tych zasad. Zakres tego wyznaczenia może być ograniczony do poszczególnych sektorów lub podsektorów usług. Okresy przejściowe wpisuje się na odpowiednie listy zobowiązań szczegółowych. Członek będący krajem rozwijającym się, który wymaga przedłużonego okresu przejściowego na wdrożenie zasad, składa wniosek zgodnie z odpowiednimi procedurami². Członkowie rozpatrują takie wnioski ze zrozumieniem, uwzględniając szczególną sytuację wnioskującego Członka.

² Odpowiednie procedury obejmują wnioski o zwolnienie zgodnie z art. IX pkt 3 lit. b) porozumienia z Marrakeszu lub powołanie się na art. XXI GATS.

Uczestnictwo Członków będących krajami najsłabiej rozwiniętymi

11. Członkowie będący krajami najsłabiej rozwiniętymi wpisują zasady do swoich list szczegółowych zobowiązań na podstawie pkt 7 niniejszej sekcji najpóźniej 6 miesięcy przed utratą statusu kraju najsłabiej rozwiniętego. Członkowie będący krajami najsłabiej rozwiniętymi mogą w tym czasie wyznaczyć okresy przejściowe na podstawie pkt 10 niniejszej sekcji. Zachęca się jednak Członków będących krajami najsłabiej rozwiniętymi do stosowania tych zasad przed utratą przez nich tego statusu, w zakresie zgodnym z ich indywidualnymi zdolnościami wdrażania.

Pomoc techniczna i budowanie zdolności

12. Zachęca się Członków będących krajami rozwiniętymi i rozwijającymi się, które mają taką możliwość, do udzielania konkretnej pomocy technicznej i budowania zdolności na rzecz Członków będących krajami rozwijającymi się, a w szczególności krajami najsłabiej rozwiniętymi, na ich wnioski i na wspólnie uzgodnionych warunkach, które to działania mają na celu na celu między innymi:
- (a) rozwijanie i wzmacnianie zdolności instytucjonalnych i regulacyjnych w zakresie regulowania świadczenia usług i wdrażania przedmiotowych zasad, w szczególności w odniesieniu do przepisów i sektorów, do których mają zastosowanie okresy przejściowe;
 - (b) wspieranie usługodawców u Członków będących krajami rozwijającymi się, a w szczególności krajami najsłabiej rozwiniętymi, w spełnianiu odpowiednich wymogów i procedur na rynkach eksportowych;
 - (c) ułatwianie ustanawiania norm technicznych i ułatwianie uczestnictwa Członków będących krajami rozwijającymi się, a w szczególności krajami najsłabiej rozwiniętymi, borykających się z ograniczeniami w zakresie zasobów, w odpowiednich organizacjach międzynarodowych; oraz
 - (d) wspieranie – za pośrednictwem organów publicznych lub prywatnych oraz odpowiednich organizacji międzynarodowych – usługodawców u Członków będących krajami rozwijającymi się, a w szczególności krajami najsłabiej rozwiniętymi, w budowaniu ich zdolności w zakresie dostaw oraz w przestrzeganiu przepisów krajowych.

SEKCJA II – ZASADY W ZAKRESIE PRZEPISÓW WEWNĘTRZNYCH DOTYCZĄCYCH USŁUG

Zakres stosowania zasad

1. Niniejsze zasady mają zastosowanie do środków podejmowanych przez Członków w odniesieniu do wymogów i procedur licencyjnych, wymogów i procedur kwalifikacyjnych oraz norm technicznych mających wpływ na handel usługami.
2. Niniejsze zasady nie mają zastosowania do warunków, ograniczeń ani kwalifikacji zapisanych na liście zobowiązań Członka na podstawie art. XVI lub XVII Układu.
3. Do celów niniejszych zasad „zezwolenie” oznacza zezwolenie na świadczenie usług będące wynikiem procedury, której wnioskodawca musi przestrzegać w celu wykazania zgodności z wymogami licencyjnymi, wymogami kwalifikacyjnymi lub normami technicznymi.

Składanie wniosków

4. Każdy z Członków unika, w zakresie, w jakim jest to możliwe, sytuacji, w której wymaga, aby wnioskodawca zwracał się do więcej niż jednego właściwego organu w odniesieniu do każdego wniosku o udzielenie zezwolenia. Jeżeli usługa podlega jurysdykcji wielu właściwych organów, może być wymagane złożenie kilku wniosków o udzielenie zezwolenia.

Terminy składania wniosków

5. Jeżeli Członek wymaga uzyskania zezwolenia na świadczenie usługi, zapewnia on, by jego właściwe organy w zakresie, w jakim jest to możliwe, umożliwiły złożenie wniosku w dowolnym momencie przez cały rok³. Jeżeli obowiązuje określony termin na złożenie wniosku, Członek zapewnia, by właściwe organy przewidziały rozsądny termin na złożenie wniosku.

³ Właściwe organy nie są zobowiązane do rozpoczęcia rozpatrywania wniosków poza oficjalnymi godzinami pracy i dniami roboczymi.

Wnioski elektroniczne i uznawanie kopii

6. Jeżeli Członek wymaga zezwolenia na świadczenie usługi, zapewnia on, by jego właściwe organy:
- (a) biorąc pod uwagę swoje konkurencyjne priorytety i ograniczenia zasobów, starały się przyjmować wnioski w formacie elektronicznym; oraz
 - (b) uznawały kopie dokumentów, uwierzytelnionych zgodnie z wewnętrznymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi danego Członka, zamiast dokumentów oryginalnych, chyba że właściwe organy wymagają oryginałów dokumentów w celu ochrony uczciwości procesu udzielania zezwoleń.

Rozpatrywanie wniosków

7. Jeżeli Członek wymaga zezwolenia na świadczenie usługi, zapewnia on, by jego właściwe organy:
- (a) w zakresie, w jakim jest to możliwe, wskazywały orientacyjne ramy czasowe rozpatrywania wniosku;
 - (b) na wniosek wnioskodawcy, udzielały bez zbędnej zwłoki informacji dotyczących statusu wniosku;
 - (c) w zakresie, w jakim jest to możliwe, sprawdzały bez zbędnej zwłoki kompletność wniosku złożonego do rozpatrzenia zgodnie z wewnętrznymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi danego Członka;
 - (d) jeżeli uznają wniosek za kompletny do celów rozpatrzenia zgodnie z wewnętrznymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi Członka,⁴ zapewniały w rozsądnym terminie po jego złożeniu, aby:
 - (i) rozpatrzenie wniosku zostało zakończone; oraz

⁴ Właściwe organy mogą wymagać, by wszystkie informacje były przekazywane w określonym formacie, aby mogły zostać uznane za „kompletne do celów rozpatrzenia”.

- (ii) wnioskodawca został poinformowany o decyzji dotyczącej wniosku,⁵ w zakresie, w jakim jest to możliwe, na piśmie;⁶
- (e) jeżeli uznają wniosek za niekompletny do celów rozpatrzenia zgodnie z wewnętrznymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi danego Członka, w rozsądnym terminie, w zakresie, w jakim jest to możliwe:
- (i) poinformowały wnioskodawcę, że wniosek jest niekompletny;
- (ii) na wniosek wnioskodawcy wskazały dodatkowe informacje wymagane do uzupełnienia wniosku lub w inny sposób udzieliły wytycznych wyjaśniających, dlaczego wniosek został uznany za niekompletny; oraz
- (iii) zapewniły wnioskodawcy możliwość⁷ dostarczenia dodatkowych informacji wymaganych w celu uzupełnienia wniosku;

jeżeli jednak żadne z powyższych działań nie jest możliwe, a wniosek zostanie odrzucony ze względu na niekompletność, właściwe organy zapewniają poinformowanie o tym wnioskodawcy w rozsądnym terminie; oraz

- (f) jeżeli wniosek zostanie odrzucony, poinformowały w miarę możliwości wnioskodawcę, z własnej inicjatywy albo na wniosek wnioskodawcy, o przyczynach odrzucenia wniosku oraz, jeśli ma to zastosowanie, o procedurach ponownego złożenia wniosku; wnioskodawcy nie należy uniemożliwiać składania innego wniosku⁸ wyłącznie z uwagi na to, że wniosek został wcześniej odrzucony.

⁵ Właściwe organy mogą spełnić ten wymóg, informując uprzednio wnioskodawcę na piśmie, między innymi za pomocą opublikowanego środka, że brak odpowiedzi po upływie określonego czasu od dnia złożenia wniosku wskazuje na akceptację wniosku lub jego odrzucenie.

⁶ Wyrażenie „na piśmie” może obejmować formę elektroniczną.

⁷ Taka „możliwość” nie wymaga od właściwego organu przedłużenia terminów.

⁸ Właściwe organy mogą wymagać, by treść takiego wniosku została zmieniona.

8. Właściwe organy Członka zapewniają, aby zezwolenie, po jego udzieleniu, stało się skuteczne bez zbędnej zwłoki, z zastrzeżeniem mających zastosowanie warunków⁹.

Oplaty

9. Każdy Członek zapewnia, by opłaty za zezwolenie¹⁰ pobierane przez jego właściwe organy były rozsądne, przejrzyste, oparte na upoważnieniu określonym w danym środku i same w sobie nie ograniczały świadczenia danej usługi.

Ocena kwalifikacji

10. Jeżeli Członek wymaga przeprowadzenia egzaminu na potrzeby zezwolenia na świadczenie usługi, Członek ten zapewnia, aby jego właściwe organy planowały przeprowadzenie takiego egzaminu w odpowiednich odstępach czasu oraz zapewniały rozsądny termin umożliwiającym wnioskodawcom złożenie wniosku o przystąpienie do egzaminu. Mając na uwadze koszty, obciążenie administracyjne i uczciwość odnośnych procedur, zachęca się Członków do przyjmowania wniosków o przystąpienie do takiego egzaminu w formie elektronicznej oraz do uwzględniania, w zakresie, w jakim jest to możliwe, wykorzystania środków elektronicznych w innych aspektach procesu egzaminowania.

Uznawanie

11. W przypadku gdy organizacje zawodowe Członków są wzajemnie zainteresowane nawiązaniem dialogu na temat kwestii związanych z uznawaniem kwalifikacji zawodowych, wydawaniem licencji lub rejestracją, zainteresowani Członkowie powinni rozważyć wspieranie dialogu tych organizacji, jeżeli organizacje te o to wystąpią i jeżeli jest to właściwe.

⁹ Właściwe organy nie ponoszą odpowiedzialności za opóźnienia wynikające z przyczyn niezależnych od ich kompetencji.

¹⁰ Opłaty za zezwolenie nie obejmują opłat z tytułu eksploatacji zasobów naturalnych, opłat aukcyjnych, przetargowych lub innych niedyskryminujących środków dotyczących przyznania koncesji ani obowiązkowych składek za świadczenie usług powszechnych.

Niezależność

12. Jeżeli Członek przyjmuje lub utrzymuje środki dotyczące zezwolenia na świadczenie usług, Członek ten zapewnia, by jego właściwe organy podejmowały decyzje i wdrażały je w sposób niezależny od jakiegokolwiek usługodawcy, wobec którego zezwolenie jest wymagane¹¹.

Publikacja i dostępne informacje

13. Jeżeli Członek wymaga zezwolenia na świadczenie usługi, Członek ten, zgodnie z artykułem III Układu, niezwłocznie publikuje¹² lub udostępnia publicznie w inny sposób na piśmie informacje niezbędne usługodawcom lub osobom ubiegającym się o świadczenie usługi do spełnienia wymogów i procedur uzyskiwania, utrzymywania, zmiany i przedłużania ważności takiego zezwolenia. Informacje takie mogą obejmować między innymi:

- (a) wymogi i procedury;
- (b) dane kontaktowe odpowiednich właściwych organów;
- (c) opłaty za zezwolenie;
- (d) normy techniczne;
- (e) procedury odwoławcze w odniesieniu do decyzji dotyczących wniosków;
- (f) procedury monitorowania lub egzekwowania zgodności z warunkami licencji lub kwalifikacji;

¹¹ Dla większej pewności należy wyjaśnić, że postanowienie to nie przewiduje szczególnej struktury administracyjnej; odnosi się ono do procesu decyzyjnego i wdrażania decyzji.

¹² Dla celów niniejszych zasad „publikować” oznacza zamieszczać w oficjalnej publikacji, takiej jak dziennik urzędowy, lub na oficjalnej stronie internetowej. Zachęca się Członków do konsolidowania publikacji elektronicznych w jednym portalu.

- (g) możliwości udziału obywateli, na przykład w formie wysłuchania lub zgłoszenia uwag; oraz
- (h) orientacyjne ramy czasowe rozpatrywania wniosku.

Możliwość zgłaszania uwag i informacje przed wejściem w życie

14. W zakresie, w jakim jest to możliwe, oraz w sposób zgodny z własnym systemem prawnym dotyczącym przyjmowania środków, każdy Członek¹³ publikuje z wyprzedzeniem:
 - (a) swoje przepisy ustawowe i wykonawcze mające ogólne zastosowanie, które proponuje on przyjąć w odniesieniu do kwestii wchodzących w zakres pkt 1 niniejszej sekcji; lub
 - (b) dokumenty, które zawierają wystarczające szczegółowe informacje na temat takich ewentualnych nowych przepisów ustawowych lub wykonawczych, aby umożliwić zainteresowanym osobom i innym Członkom ocenę, czy i w jaki sposób ich interesy mogą zostać znacząco naruszone.
15. Zachęca się każdego Członka, w zakresie, w jakim jest to możliwe, oraz w sposób zgodny z jego systemem prawnym dotyczącym przyjmowania środków, do stosowania pkt 14 niniejszej sekcji do procedur i decyzji administracyjnych mających ogólne zastosowanie, które proponuje on przyjąć w odniesieniu do spraw wchodzących w zakres pkt 1 niniejszej sekcji.
16. W zakresie, w jakim jest to możliwe, oraz w sposób zgodny z własnym systemem prawnym dotyczącym przyjmowania środków, każdy Członek zapewnia zainteresowanym osobom i innym Członkom odpowiednią możliwość przedstawienia uwag do takich środków zaproponowanych lub dokumentów opublikowanych na podstawie pkt 14 lub 15 niniejszej sekcji.

¹³ W pkt 14–17 niniejszej sekcji uznaje się, że Członkowie posiadają różne systemy konsultacji z zainteresowanymi osobami i innymi Członkami w sprawie niektórych środków przed ich przyjęciem oraz że rozwiązania alternatywne określone w pkt 14 niniejszej sekcji odzwierciedlają różne systemy prawne

17. W zakresie, w jakim jest to możliwe, oraz w sposób zgodny z własnym systemem prawnym dotyczącym przyjmowania środków, każdy Członek rozpatruje uwagi otrzymane na podstawie pkt 16 niniejszej sekcji¹⁴.
18. Przy publikowaniu przepisów ustawowych lub wykonawczych, o których mowa w pkt 14 lit. a) niniejszej sekcji, lub przed taką publikacją, w zakresie, w jakim jest to możliwe, i w sposób zgodny z systemem prawnym Członka dotyczącym przyjmowania środków, zachęca się danego Członka do wyjaśnienia celu i uzasadnienia tych przepisów ustawowych lub wykonawczych.
19. W zakresie, w jakim jest to możliwe, każdy Członek dokłada starań w celu zapewnienia rozsądnego czasu między publikacją tekstu przepisów ustawowych lub wykonawczych, o których mowa w pkt 14 lit. a) niniejszej sekcji, a dniem, w którym usługodawcy muszą zastosować się do tych przepisów.

Punkty informacyjne

20. Każdy Członek utrzymuje lub tworzy odpowiednie mechanizmy udzielania odpowiedzi na zapytania usługodawców lub osób zamierzających świadczyć usługi dotyczące środków, o których mowa w pkt 1 niniejszej sekcji¹⁵. Członek może podjąć decyzję o udzielaniu odpowiedzi na takie zapytania przez punkty informacyjne i kontaktowe utworzone na podstawie art. III i IV Układu albo, w stosownych przypadkach, inne mechanizmy.

Normy techniczne

21. Każdy z Członków zachęca swoje właściwe organy, aby przyjmując normy techniczne, przyjmowały one normy techniczne opracowane w drodze otwartych i przejrzystych procesów, a także zachęca każdy organ wyznaczony do opracowywania norm technicznych, w tym właściwe organizacje międzynarodowe,¹⁶ do stosowania w tym celu otwartych i przejrzystych procesów.

¹⁴ Niniejsze postanowienie pozostaje bez uszczerbku dla ostatecznej decyzji Członka, który przyjmuje lub utrzymuje jakikolwiek środek dotyczący zezwolenia na świadczenie usług.

¹⁵ Przyjmuje się, że ograniczenie zasobów może być czynnikiem decydującym o tym, czy mechanizm udzielania odpowiedzi na zapytania jest odpowiedni.

¹⁶ Pojęcie „właściwe organizacje międzynarodowe” odnosi się do organizacji międzynarodowych, w których członkostwo jest otwarte dla właściwych organów co najmniej wszystkich Członków Światowej Organizacji Handlu.

Opracowywanie środków

22. Jeżeli Członek przyjmuje lub utrzymuje środki dotyczące udzielania zezwolenia na świadczenie usług, Członek ten zapewnia, by:
- (a) środki takie opierały się na obiektywnych i przejrzystych kryteriach¹⁷;
 - (b) procedury były bezstronne oraz umożliwiały wnioskodawcom wykazanie, czy spełniają oni wymogi, jeżeli takie wymogi istnieją;
 - (c) procedury same w sobie nie stanowiły nieuzasadnionej przeszkody w spełnieniu wymogów; oraz
 - (d) środki takie nie stanowiły dyskryminacji w traktowaniu kobiet i mężczyzn¹⁸.

¹⁷ Kryteria takie mogą obejmować między innymi kompetencje i zdolność do świadczenia usługi, w tym świadczenia jej w sposób zgodny z wymogami regulacyjnymi Członka, takimi jak wymogi w zakresie zdrowia i środowiska. Właściwe organy mogą ocenić wagę, jaką należy przypisać każdemu z kryteriów.

¹⁸ Zróżnicowane traktowanie, które jest racjonalne i obiektywne i ma na celu osiągnięcie uzasadnionego celu, oraz przyjmowanie przez Członków tymczasowych środków szczególnych mających na celu przyspieszenie faktycznej równości mężczyzn i kobiet nie są uznawane za dyskryminację do celów niniejszego postanowienia.

SEKCJA III – ALTERNATYWNE ZASADY W ZAKRESIE PRZEPISÓW WEWNĘTRZNYCH DOTYCZĄCYCH USŁUG FINANSOWYCH

Zakres stosowania

1. Niniejsze zasady mają zastosowanie do środków podejmowanych przez Członków w odniesieniu do wymogów i procedur licencyjnych oraz wymogów i procedur kwalifikacyjnych mających wpływ na handel usługami finansowymi, jak określono w załączniku do GATS dotyczącym usług finansowych.
2. Niniejsze zasady nie mają zastosowania do warunków, ograniczeń ani kwalifikacji zapisanych na liście zobowiązań Członka na podstawie art. XVI lub XVII Układu.
3. Do celów niniejszych zasad „zezwolenie” oznacza zezwolenie na świadczenie usług będące wynikiem procedury, której wnioskodawca musi przestrzegać w celu wykazania zgodności z wymogami licencyjnymi lub wymogami kwalifikacyjnymi.

Terminy składania wniosków

4. Jeżeli Członek wymaga uzyskania zezwolenia na świadczenie usługi, zapewnia on, by jego właściwe organy w zakresie, w jakim jest to możliwe, umożliwiły złożenie wniosku w dowolnym momencie przez cały rok¹⁹. Jeżeli obowiązuje określony termin na złożenie wniosku, Członek zapewnia, by właściwe organy przewidziały rozsądny termin na złożenie wniosku.

¹⁹ Właściwe organy nie są zobowiązane do rozpoczęcia rozpatrywania wniosków poza oficjalnymi godzinami pracy i dniami roboczymi.

Wnioski elektroniczne i uznawanie kopii

5. Jeżeli Członek wymaga zezwolenia na świadczenie usługi, zapewnia on, by jego właściwe organy:
- (a) biorąc pod uwagę swoje konkurencyjne priorytety i ograniczenia zasobów, starały się przyjmować wnioski w formie elektronicznej; oraz
 - (b) uznawały kopie dokumentów, uwierzytelnionych zgodnie z wewnętrznymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi danego Członka, zamiast dokumentów oryginalnych, chyba że właściwe organy wymagają oryginałów dokumentów w celu ochrony uczciwości procesu udzielania zezwoleń.

Rozpatrywanie wniosków

6. Jeżeli Członek wymaga zezwolenia na świadczenie usługi, zapewnia on, by jego właściwe organy:
- (a) w zakresie, w jakim jest to możliwe, wskazywały orientacyjne ramy czasowe rozpatrywania wniosku;
 - (b) na wniosek wnioskodawcy, udzielały bez zbędnej zwłoki informacji dotyczących statusu wniosku;
 - (c) w zakresie, w jakim jest to możliwe, sprawdzały bez zbędnej zwłoki kompletność wniosku złożonego do rozpatrzenia zgodnie z wewnętrznymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi danego Członka;

- (d) jeżeli uznają wniosek za kompletny do celów rozpatrzenia zgodnie z wewnętrznymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi Członka,²⁰ zapewniały w rozsądnym terminie po jego złożeniu, aby:
- (i) rozpatrzenie wniosku zostało zakończone; oraz
 - (ii) wnioskodawca został poinformowany o decyzji dotyczącej wniosku,²¹ w zakresie, w jakim jest to możliwe, na piśmie;²²
- (e) jeżeli uznają wniosek za niekompletny do celów rozpatrzenia zgodnie z wewnętrznymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi danego Członka, w rozsądnym terminie, w zakresie, w jakim jest to możliwe:
- (i) poinformowały wnioskodawcę, że wniosek jest niekompletny;
 - (ii) na wniosek wnioskodawcy wskazały dodatkowe informacje wymagane do uzupełnienia wniosku lub w inny sposób udzieliły wytycznych wyjaśniających, dlaczego wniosek został uznany za niekompletny; oraz
 - (iii) zapewniły wnioskodawcy możliwość²³ dostarczenia dodatkowych informacji wymaganych w celu uzupełnienia wniosku;

jeżeli jednak żadne z powyższych działań nie jest możliwe, a wniosek zostanie odrzucony ze względu na niekompletność, właściwe organy zapewniają poinformowanie o tym wnioskodawcy w rozsądnym terminie; oraz

²⁰ Właściwe organy mogą wymagać, by wszystkie informacje były przekazywane w określonym formacie, aby mogły zostać uznane za „kompletne do celów rozpatrzenia”.

²¹ Właściwe organy mogą spełnić ten wymóg, informując uprzednio wnioskodawcę na piśmie, między innymi za pomocą opublikowanego środka, że brak odpowiedzi po upływie określonego czasu od dnia złożenia wniosku wskazuje na akceptację wniosku lub jego odrzucenie.

²² Wyrażenie „na piśmie” może obejmować formę elektroniczną.

²³ Taka „możliwość” nie wymaga od właściwego organu przedłużenia terminów.

(f) jeżeli wniosek zostanie odrzucony, poinformowały w zakresie, w jakim jest to możliwe, wnioskodawcę, z własnej inicjatywy albo na wniosek wnioskodawcy, o przyczynach odrzucenia wniosku oraz, jeśli ma to zastosowanie, o procedurach ponownego złożenia wniosku; wnioskodawcy nie należy uniemożliwiać składania innego wniosku²⁴ wyłącznie z uwagi na to, że wniosek został wcześniej odrzucony.

7. Właściwe organy Członka zapewniają, aby zezwolenie, po jego udzieleniu, stało się skuteczne bez zbędnej zwłoki, z zastrzeżeniem mających zastosowanie warunków²⁵.

Oplaty

8. Każdy Członek zapewnia, by jego właściwe organy, w odniesieniu do pobieranych przez siebie opłat za udzielenie zezwolenia²⁶, przekazywały wnioskodawcom wykaz opłat lub informacje na temat sposobu ustalania ich wysokości.

Ocena kwalifikacji

9. Jeżeli Członek wymaga przeprowadzenia egzaminu na potrzeby zezwolenia na świadczenie usługi, Członek ten zapewnia, aby jego właściwe organy planowały przeprowadzenie takiego egzaminu w odpowiednich odstępach czasu oraz zapewniały rozsądny termin umożliwiającą wnioskodawcom złożenie wniosku o przystąpienie do egzaminu. Mając na uwadze koszty, obciążenie administracyjne i uczciwość odnośnych procedur, zachęca się Członków do przyjmowania wniosków o przystąpienie do takiego egzaminu w formie elektronicznej oraz do uwzględniania, w zakresie, w jakim jest to możliwe, wykorzystania środków elektronicznych w innych aspektach procesu egzaminowania.

²⁴ Właściwe organy mogą wymagać, by treść takiego wniosku została zmieniona.

²⁵ Właściwe organy nie ponoszą odpowiedzialności za opóźnienia wynikające z przyczyn niezależnych od ich kompetencji.

²⁶ Opłaty za zezwolenie nie obejmują opłat z tytułu eksploatacji zasobów naturalnych, opłat aukcyjnych, przetargowych lub innych niedyskryminujących środków dotyczących przyznania koncesji ani obowiązkowych składek za świadczenie usług powszechnych.

Niezależność

10. Jeżeli Członek przyjmuje lub utrzymuje środki dotyczące zezwolenia na świadczenie usług, Członek ten zapewnia, by jego właściwe organy podejmowały decyzje i wdrażały je w sposób niezależny od jakiegokolwiek usługodawcy, wobec którego zezwolenie jest wymagane²⁷.

Publikacja i dostępne informacje

11. Jeżeli Członek wymaga zezwolenia na świadczenie usługi, Członek ten, zgodnie z artykułem III Układu oraz pkt 6 i 8 niniejszej sekcji, niezwłocznie publikuje²⁸ lub udostępnia publicznie w inny sposób na piśmie informacje niezbędne usługodawcom lub osobom ubiegającym się o świadczenie usługi do spełniania wymogów i procedur uzyskiwania, utrzymywania, zmiany i przedłużania ważności takiego zezwolenia. Informacje takie mogą obejmować między innymi:

- (a) wymogi i procedury;
- (b) dane kontaktowe odpowiednich właściwych organów;
- (c) procedury odwoławcze w odniesieniu do decyzji dotyczących wniosków;
- (d) procedury monitorowania lub egzekwowania zgodności z warunkami licencji lub kwalifikacji; oraz
- (e) możliwości udziału obywateli, na przykład w formie wysłuchania lub zgłoszenia uwag.

²⁷ Dla większej pewności należy wyjaśnić, że postanowienie to nie przewiduje szczególnej struktury administracyjnej; odnosi się ono do procesu decyzyjnego i wdrażania decyzji.

²⁸ Dla celów niniejszych zasad „publikować” oznacza zamieszczać w oficjalnej publikacji, takiej jak dziennik urzędowy, lub na oficjalnej stronie internetowej. Zachęca się Członków do konsolidowania publikacji elektronicznych w jednym portalu.

Możliwość zgłaszania uwag i informacje przed wejściem w życie

12. W zakresie, w jakim jest to możliwe, oraz w sposób zgodny z własnym systemem prawnym dotyczącym przyjmowania środków, każdy Członek²⁹ publikuje z wyprzedzeniem:
- (a) swoje przepisy ustawowe i wykonawcze mające ogólne zastosowanie, które proponuje on przyjąć w odniesieniu do kwestii wchodzących w zakres pkt 1 niniejszej sekcji; lub
 - (b) dokumenty, które zawierają wystarczające szczegółowe informacje na temat takich ewentualnych nowych przepisów ustawowych lub wykonawczych, aby umożliwić zainteresowanym osobom i innym Członkom ocenę, czy i w jaki sposób ich interesy mogą zostać znacząco naruszone.
13. Zachęca się każdego Członka, w zakresie, w jakim jest to możliwe, oraz w sposób zgodny z jego systemem prawnym dotyczącym przyjmowania środków, do stosowania pkt 12 niniejszej sekcji do procedur i decyzji administracyjnych mających ogólne zastosowanie, które proponuje on przyjąć w odniesieniu do spraw wchodzących w zakres pkt 1.
14. W zakresie, w jakim jest to możliwe, oraz w sposób zgodny z własnym systemem prawnym dotyczącym przyjmowania środków, każdy Członek zapewnia zainteresowanym osobom i innym Członkom odpowiednią możliwość przedstawienia uwag do takich środków zaproponowanych lub dokumentów opublikowanych na podstawie pkt 12 lub 13 niniejszej sekcji.
15. W zakresie, w jakim jest to możliwe, oraz w sposób zgodny z własnym systemem prawnym dotyczącym przyjmowania środków, każdy Członek rozpatruje uwagi otrzymane na podstawie pkt 14 niniejszej sekcji³⁰.

²⁹ W pkt 12–15 niniejszej sekcji uznaje się, że Członkowie posiadają różne systemy konsultacji z zainteresowanymi osobami i innymi Członkami w sprawie niektórych środków przed ich przyjęciem oraz że rozwiązania alternatywne określone w pkt 12 niniejszej sekcji odzwierciedlają różne systemy prawne.

³⁰ Niniejsze postanowienie pozostaje bez uszczerbku dla ostatecznej decyzji Członka, który przyjmuje lub utrzymuje jakikolwiek środek dotyczący zezwolenia na świadczenie usług.

16. Przy publikowaniu przepisów ustawowych lub wykonawczych, o których mowa w pkt 12 lit. a) niniejszej sekcji, lub przed taką publikacją, w zakresie, w jakim jest to możliwe, i w sposób zgodny z systemem prawnym Członka dotyczącym przyjmowania środków, zachęca się danego Członka do wyjaśnienia celu i uzasadnienia tych przepisów ustawowych lub wykonawczych.
17. W zakresie, w jakim jest to możliwe, każdy Członek dokłada starań w celu zapewnienia rozsądnego czasu między publikacją tekstu przepisów ustawowych lub wykonawczych, o których mowa w pkt 12 lit. a) niniejszej sekcji, a dniem, w którym usługodawcy muszą zastosować się do tych przepisów.

Punkty informacyjne

18. Każdy Członek utrzymuje lub tworzy odpowiednie mechanizmy udzielania odpowiedzi na zapytania usługodawców lub osób zamierzających świadczyć usługi dotyczące środków, o których mowa w pkt 1 niniejszej sekcji³¹. Członek może podjąć decyzję o udzielaniu odpowiedzi na takie zapytania przez punkty informacyjne i kontaktowe utworzone na podstawie art. III i IV Układu albo, w stosownych przypadkach, inne mechanizmy.

Opracowywanie środków

19. Jeżeli Członek przyjmuje lub utrzymuje środki dotyczące udzielania zezwolenia na świadczenie usług, Członek ten zapewnia, by:
- (a) środki takie opierały się na obiektywnych i przejrzystych kryteriach³²;
 - (b) procedury były bezstronne oraz umożliwiały wnioskodawcom wykazanie, czy spełniają oni wymogi, jeżeli takie wymogi istnieją;

³¹ Przyjmuje się, że ograniczenie zasobów może być czynnikiem decydującym o tym, czy mechanizm udzielania odpowiedzi na zapytania jest odpowiedni.

³² Kryteria takie mogą obejmować między innymi kompetencje i zdolność do świadczenia usługi, w tym świadczenia jej w sposób zgodny z wymogami regulacyjnymi Członka. Właściwe organy mogą ocenić wagę, jaką należy przypisać każdemu z kryteriów.

- (c) procedury same w sobie nie stanowiły nieuzasadnionej przeszkody w spełnieniu wymogów; oraz
- (d) środki takie nie stanowiły dyskryminacji w traktowaniu kobiet i mężczyzn³³.
-

³³ Zróżnicowane traktowanie, które jest racjonalne i obiektywne i ma na celu osiągnięcie uzasadnionego celu, oraz przyjmowanie przez Członków tymczasowych środków szczególnych mających na celu przyspieszenie faktycznej równości mężczyzn i kobiet nie są uznawane za dyskryminację do celów niniejszego postanowienia.

**WSPÓLNA INICJATYWA W ZAKRESIE PRZEPISÓW WEWNĘTRZNYCH
DOTYCZĄCYCH USŁUG****LISTY SZCZEGÓŁOWYCH ZOBOWIĄZAŃ***Zmiana**

Niniejszy dokument zawiera listę szczegółowych zobowiązań dotyczących zasad w zakresie przepisów wewnętrznych dotyczących usług.

	CZŁONEK	DATA PRZEDŁOŻENIA	SYMBOL DOKUMENTU
1.	Albania	22.11.2021	INF/SDR/IDS/ALB/Rev.1
2.	Argentyna	29.10.2021	INF/SDR/IDS/ARG
3.	Australia	19.10.2021	INF/SDR/IDS/AUS/Rev.1
4.	Królestwo Bahrajnu	Zostanie przedłożone najpóźniej 31 marca 2022 r.	
5.	Brazylia	12.11.2021	INF/SDR/IDS/BRA/Rev.1
6.	Kanada	22.10.2021	INF/SDR/IDS/CAN/Rev.1
7.	Chile	29.10.2021	INF/SDR/IDS/CHL/Rev.1
8.	Chiny	29.10.2021	INF/SDR/IDS/CHN/Rev.1
9.	Kolumbia	29.10.2021	INF/SDR/IDS/COL/Rev.1
10.	Kostaryka	17.11.2021	INF/SDR/IDS/CRI/Rev.1
11.	Salwador	Zostanie przedłożone najpóźniej 31 marca 2022 r.	
12.	Unia Europejska	29.10.2021	INF/SDR/IDS/EU/Rev.1
13.	Hongkong, Chiny	02.11.2021	INF/SDR/IDS/HKG/Rev.1
14.	Islandia	29.10.2021	INF/SDR/IDS/ISL/Rev.1
15.	Izrael	29.10.2021	INF/SDR/IDS/ISR/Rev.1
16.	Japonia	28.10.2021	INF/SDR/IDS/JPN/Rev.1

* Zmiana polega na dodaniu Salwadoru do listy szczegółowych zobowiązań.

17.	Kazachstan	26.11.2021	INF/SDR/IDS/KAZ/Rev.1
18.	Republika Korei	28.10.2021	INF/SDR/IDS/KOR/Rev.1
19.	Liechtenstein	10.11.2021	INF/SDR/IDS/LIE/Rev.1
20.	Mauritius	27.10.2021	INF/SDR/IDS/MUS/Rev.1
21.	Meksyk	01.11.2021	INF/SDR/IDS/MEX/Rev.1
22.	Republika Mołdawii	29.10.2021	INF/SDR/IDS/MDA/Rev.1
23.	Czarnogóra	16.11.2021	INF/SDR/IDS/MNE/Rev.1
24.	Nowa Zelandia	29.10.2021	INF/SDR/IDS/NZL/Rev.1
25.	Nigeria	23.11.2021	INF/SDR/IDS/NGA/Rev.1
26.	Macedonia Północna	16.11.2021	INF/SDR/IDS/MDK/Rev.1
27.	Norwegia	28.10.2021	INF/SDR/IDS/NOR/Rev.1
28.	Paragwaj	19.11.2021	INF/SDR/IDS/PRY/Rev.1
29.	Peru	17.11.2021	INF/SDR/IDS/PER/Rev.1
30.	Filipiny	Zostanie przedłożone najpóźniej 28 lutego 2022 r.	
31.	Federacja Rosyjska	Zostanie przedłożone najpóźniej 28 lutego 2022 r.	
32.	Królestwo Arabii Saudyjskiej	22.11.2021	INF/SDR/IDS/KSA/Rev.1
33.	Singapur	03.11.2021	INF/SDR/IDS/SGP/Rev.1
34.	Szwajcaria	01.11.2021	INF/SDR/IDS/CHE/Rev.1
35.	Wydzielony obszar celny Tajwanu, Penghu, Kinmen i Matsu	27.10.2021	INF/SDR/IDS/TPKM/Rev.1
36.	Tajlandia	25.11.2021	INF/SDR/IDS/THA
37.	Turcja	28.10.2021	INF/SDR/IDS/TUR/Rev.1
38.	Ukraina	05.11.2021	INF/SDR/IDS/UKR/Rev.1
39.	Zjednoczone Królestwo	27.10.2021	INF/SDR/IDS/GBR
40.	Stany Zjednoczone	22.10.2021	INF/SDR/IDS/USA
41.	Urugwaj	29.10.2021	INF/SDR/IDS/URY/Rev.1

WSPÓLNA INICJATYWA W ZAKRESIE PRZEPISÓW WEWNĘTRZNYCH DOTYCZĄCYCH
USŁUG

POWIADOMIENIE ZE STRONY UNII EUROPEJSKIEJ

Lista szczegółowych zobowiązań przed finalizacją

Następujące powiadomienie z dnia 29 października 2021 r. otrzymano od delegatury Unii Europejskiej.

-
1. Unia Europejska przedkłada załączony projekt listy jako swój wkład w finalizację negocjacji w ramach wspólnej inicjatywy w zakresie przepisów wewnętrznych dotyczących usług.
 2. Lista ta odzwierciedla podejście Unii Europejskiej do tworzenia list zobowiązań zgodnie z sekcją I dokumentu INF/SDR/1.
-

UNIA EUROPEJSKA

LISTA SZCZEGÓŁOWYCH ZOBOWIĄZAŃ PRZED FINALIZACJĄ

Niniejszy tekst uzupełnia wpisy dotyczące zobowiązań horyzontalnych zawarte w następujących dokumentach:

- Unia Europejska: GATS/SC/157 (7 maja 2019 r.);
 - Bułgaria: GATS/SC/122 (21 maja 1997 r.), GATS/SC/122/S1 (11 kwietnia 1997 r.), GATS/SC/122/S2 (26 lutego 1998 r.);
 - Rumunia: GATS/72 (15 kwietnia 1994 r.), GATS/SC/72/S1 (11 kwietnia 1997 r.), GATS/SC/72/S2 (26 lutego 1998 r.);
 - Chorwacja: GATS/SC/130 (22 grudnia 2000 r.);
-

LISTA SZCZEGÓŁOWYCH ZOBOWIĄZAŃ PRZED FINALIZACJĄ – UNIA EUROPEJSKA

Sposoby świadczenia usług: 1) Transgraniczne świadczenie usług 2) Konsumpcja za granicą 3) Obecność handlowa 4) Obecność osób fizycznych

Sektor lub podsektor	Ograniczenia w dostępie do rynku	Ograniczenia dotyczące traktowania narodowego	Zobowiązania dodatkowe
I. ZOBOWIĄZANIA HORYZONTALNE			
WSZYSTKIE SEKTORY ZAWARTE W NINIEJSZEJ LIŚCIE			<p>Unia Europejska podejmuje jako dodatkowe zobowiązania przestrzeganie zasad zawartych w sekcji II dokumentu INF/SDR/1 w odniesieniu do wszystkich sektorów objętych niniejszą listą, z wyjątkiem usług finansowych.</p> <p>Unia Europejska podejmuje jako dodatkowe zobowiązania przestrzeganie zasad zawartych w sekcji III dokumentu INF/SDR/1 w odniesieniu do sektorów usług</p>